

Ex de mot-clé à reformuler	Mauvaises pistes	Bonnes trouvailles
Aujourd'hui		Actuellement, de nos jours, expression contemporaine
Propagande	Ne pas donner une seule fois le mot Prosélytisme (religieux) Bourrage de crâne (populaire, guerres mondiales)	endoctrinement
monarchique /roi maître	Monarchiste, royaliste Royalité	Princier, de l'héritier du trône, couronné, du commanditaire royal, la royauté Détenteur du pouvoir, maîtrise, meneur, dirigeant Les seigneurs
Apparat, Imagerie, faste	Les apparats	Magnificence, pompe, décorum, l'aura, culte
D'autrefois	Ancien régime (XV-XVIII), antique	De jadis, du passé, d'antan, ancien
grandeur	Majestuosité Démésure (plus polémique)	Majesté, somptuosité, aspect grandiose
muet	Estompé, ouaté, discret	

Ex de reformulations heureuses :

On traite/désigne l'architecture ancienne/le patrimoine/les vestiges architecturaux en l'honneur des puissants (rois + Dieu/dieux) /elle est, dit-on, de la propagande.

Mais les détails obscurs/paradoxalement imperceptibles/indéchiffrables par le grand public ne cherchaient pas à être compréhensibles par l'homme lambda. Leur observation précise est quasiment impossible/leur subtilité échappe et transmet surtout les valeurs des gens proches des cercles du pouvoir.

Dès lors le terme propagande n'est pas approprié à la réalité de l'apparat / il est historiquement incorrect de/d'où la méprise/confusion. L'un fait voir, l'autre veut faire croire/convertir. Il ne s'agit pas de rédiger des prospectus ces cérémonials/rites/coutumes/parades/ornements matérialisent l'incontestable grandeur / imposent le respect/s'en dégage une dignité/ dont l'omniprésence/l'emprise traduit une omnipotence/rappelle à ses sujets leur insignifiance/ diffuse avec prestige/fait resplendir la doctrine officielle et partagée.

En effet, le langage n'est pas toujours employé pour dire quelque chose, il est polyvalent. L'éloquence n'est pas toujours argumentative. La sémantique laisse place à la pragmatique. Ces marques d'apparat louangent/vantent / exaltent /subliment une aura déjà réelle /fascinent/ébahissent pour mettre en valeur/projettent une foi commune, partout glorifiée alors que les campagnes de propagande visent à obtenir l'approbation/faire admettre/ aux récepteurs (~~locuteurs, interlocuteurs~~) la supériorité d'un candidat sur ses concitoyens. Les constructions environnantes bâtissent/érigent tacitement/façonnent sans bruit/discrètement notre identité/ Cette symbolique urbaine a une force formatrice/ une acculturation /assimilation/un sentiment d'appartenance passive en résulte plus que d'un enseignement formel /ces manifestations informelles, sans argumentaire ni démonstration, pénètrent/conditionnent les pensées sans être destiné à personne en particulier. Cet environnement chargé de sens conditionne, il éveille à ce titre moins de soupçon. L'un montre quand la seconde démontre. Le paraître du premier n'est que le prolongement de son être. L'apparat souligne/représente une prééminence/suprématie que la propagande veut construire, quitte à déformer la réalité.

Le faste n'est qu'un prolongement d'un maître autosuffisant dont l'influence est omniprésente et quotidienne. Les phénomènes/mécanismes sont proches mais leur raison d'être aux antipodes. Toute communication gouvernementale n'est pas une propagande. Celle-ci veut faire croire que tel candidat est destiné au pouvoir quand l'apparat ne trompe pas. Ce qui est cause du pouvoir pour la première en est, pour le second, la conséquence. L'apparat présuppose ce que veut provoquer la propagande : le pouvoir. Il est un outil essentiel à/consubstantiel à/nécessaire à la monarchie/fait partie intégrante du mythe d'un droit inné (~~divin, non-dit~~) à régner. Toutefois il est nécessaire/en est indissociable car l'apparat incarne le pouvoir du roi. Que serait un lion sans crinière ? Le moindre lion/roi ne peut se passer de crinière/couronne.

Erreurs de langue (petit florilège) :

rhétorique ,
convaincant/convainquant,
un éloge (n.m),
mythifie / mystifie,
légitimiser -> légitimer
Il convainc/il convint /
indivisible / inconscientisé -> intériorisé, subliminal

Construction syntaxique des subordonnants!!

impact : anglicisme *langue journalistique* et *publicitaire* -> effet, conséquence... Effet de choc, retentissement. Vive répercussion produite (sur l'opinion).

Ou bien au sens propre : Collision, heurt entre deux corps, Point d'impact, point de chute d'un projectile, endroit où il vient frapper

confondre avec,

prendre pour,

~~Les deux.~~ (los dos) Tous les deux/ Les deux phénomènes/ Tous deux

Proposition de corrigé (communiquée par Graciane Laussucq-Dhiriart, merci à elle!)

On voit, maintenant, les édifices d'antan comme la propagande des puissants d'alors. Pourtant, leurs symboles sont souvent cachés / au regard ; par ailleurs, ils dépassaient l'instruction du peuple, peu intéressé. Néanmoins, ils nous disent quelque chose : reflétant la / pensée des constructeurs, ils sont, dans la cité, la matérialisation du discours autorisé.

Mais s'agit-il de propagande ? Attention / à l'anachronisme. Il s'agit d'apparat. Car, tandis que la propagande veut faire adhérer les indécis, l'apparat / est le signe d'une puissance déjà reconnue, qu'il déploie, produisant ainsi un effet, que ses symboles soient clairs / ou non. Parler, en effet, n'est pas seulement dire quelque chose mais aussi se dire. Les édifices officiels entendent / moins instruire que produire le sentiment d'une domination innée du puissant. Qu'ils soient ou non contemplés, c'est leur / présence qui compte car elle dit aux citoyens qui ils sont et, sans mot, forge les mentalités mieux qu'un / prêche. La propagande est le fait du despote, l'apparat le mode d'existence du prince.

Donc, si la première / peut duper, le second, ne faisant que montrer ce qui est, est forcément sincère. Mais il produit autant : inconsciemment, il / renforce la croyance en la domination princière ; plutôt, il évite d'en douter. Ainsi, il est inhérent à ce régime.

220 mots

Archivez vos copies, conservez les bien dans un endroit accessible! (relecture personnelle)

Paul Veyne analyse des concepts et contextes respectifs de la propagande et de l'apparat. C'est de l'histoire des mentalités. Il détermine des critères de distinction, pas toujours très nets car extérieurement les manifestations se ressemblent beaucoup.

On comprend mieux:

- l'intérêt des statues de Bellevue, même si on ne sait pas leurs noms
 - la volonté de destruction des révolutions
 - ce que change la création des musées, où l'on voudrait tout nous faire décrypter des oeuvres que l'on voit mieux (mais changement de contexte radical !! comme si nous étions des érudits de l'époque)
- Donne des exemples : on peut en garder un, "pour s'opposer aux concepts simplistes de Bourdieu et Vebeln"

Faites un brouillon !! Présentation!!

tandis que = 1 mot

0-1 fte : 0

2-3 : -0,5

4-5 : -1

6-8 : -1,5

9-10 : -2

11-12 : -2,5... faites vous aider en DM